

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Modos críticos de lectura de la segunda *Martín Fierro* (1924-1927): relaciones con otras revistas latinoamericanas de vanguardia de los años '20

Ruth Alazraki¹

Universidad de Buenos Aires
ruth_alazraki@yahoo.com.ar

Resumen: En *Arte, revolución y decadencia - Revistas vanguardistas de América Latina (1924-1931)* (2009), Susana Santos encara la lectura de la segunda revista *Martín Fierro* (1924-1927) en relación con otras revistas latinoamericanas de vanguardia de la misma época: la peruana *Amauta* (1926-1930) y la mexicana *Contemporáneos* (1928-1931). A partir de esa puesta en relación, lee otros aspectos de dicha *Martín Fierro* no considerados en las últimas historias de la literatura argentina posdictadura. En este trabajo indagamos el modo en que aborda sus ejes analíticos y especificamos las cuestiones que dicha serie permite leer en su metodología contrastiva, en función de echar luz sobre aspectos de la vanguardia y de considerar la revista en un contexto más amplio, el latinoamericano.

Palabras clave: Revista *Martín Fierro* – Revistas latinoamericanas de vanguardia – Crítica literaria – Historias de la literatura argentina

Abstract: In *Art, revolution and decay - Latin American avant-garde magazines (1924-1931)* (2009), Susana Santos faces the reading of the second magazine *Martín Fierro* (1924-1927) in relation to other Latin American avant-garde magazines of the same era: the peruvian *Amauta* (1926-1930) and the mexican *Contemporáneos* (1928-1931). From this relationship, she reads others aspects of the *Martín Fierro* not considered in the last histories of argentine post-dictatorship literature. In this paper we inquire the ways she addresses its analytical axes, and we specify the issues that this series allows to read in their contrastive methodology, in order to shed light on aspects of the vanguard and to consider the magazine in a more broad context, the Latin American.

Keywords: Magazine *Martín Fierro* – Latin American avant-garde magazines – Literary criticism – Histories of argentine literature

En el artículo "'Todo es nuevo bajo el sol' Tres revistas en pugna en la modernidad latinoamericana: la porteña *Martín Fierro* (1924-1927) y sus

¹ **Ruth Alazraki** es Magister en Análisis del Discurso (UBA), Profesora y Licenciada en Letras (UBA). Se desempeña como profesora en el IES en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández, en el Ciclo Básico Común y en el Colegio Nacional de Buenos Aires de dicha universidad. Investiga temas relacionados con la crítica literaria y la literatura argentina del siglo XX.

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



relaciones con la peruana *Amauta* (1926-1930) y la mexicana *Contemporáneos* (1928-1931)"(2009), Susana Santos encara la lectura de la segunda revista *Martín Fierro* dirigida por Evar Méndez vinculándola con dichas revistas de vanguardia de la misma época. En este trabajo damos cuenta de los principales aspectos de los ejes analíticos que se tratan para describirla a partir de su puesta en serie con esas otras revistas y precisamos la diferencia de ese enfoque con las lecturas efectuadas en las últimas historias de literatura argentina, la *Breve Historia de la Literatura Argentina* de Martín Prieto (2006) y la *Historia Crítica de la Literatura Argentina* dirigida por Noé Jitrik (2009). Cabe señalar que los ejes considerados ya habían sido tratados en esos textos - también en el tomo VII de la *Historia Social de la Literatura Argentina* dirigida por David Viñas (1989)-, no obstante, en esta instancia destacamos el modo en que se abordan a partir de una metodología basada en la confrontación y puesta en diálogo con las otras publicaciones periódicas y las conclusiones a las que se arriban.

Un punto de contacto entre las revistas elegidas es su carácter vanguardista y, en consonancia con ello, lo nuevo² en tanto categoría fundante en diversos sentidos en el tratamiento de ciertas cuestiones.

Santos refiere debates de las formas artísticas, vinculados con momentos de modificación de las estructuras sociales y ligados a las vanguardias. Advierte que cada vanguardia se extiende -con mayor o menor virulencia- como una "intervención" local no solo en el exterior de hechos políticos (la Revolución Mexicana, el Oncenio peruano, el primer yrigoyenismo), sino también en el interior de sus proclamas y prácticas autorratificantes, y en una zona intermedia de experiencia urbana, que será nominada en cada caso como búsqueda de "sensibilidad" (*M.F.*), "arte revolucionario" (*Amauta*), "voluntad crítica (*Contemporáneos*)" (16). Según dicha autora, esa idiosincracia novedosa asume diferentes formas: contrasta la sensibilidad de carácter intimista propuesta en la revista *Martín Fierro* sobre todo en su "Manifiesto" con

2 Para dar cuenta de la categoría de lo "nuevo", Santos retoma la clasificación de Beatriz Sarlo de revistas de modernización y revistas de ruptura -incluyéndolas en el primer tipo-, y la idea de Jorge Schwartz de que estas últimas por su carácter transgresor y más agresivo permanecen menos que las primeras (15).

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



los lineamientos de *Amauta*, mucho más ligada a la revolución y, en conexión con ella, en su valoración política de la literatura. Por otra parte, advierte que si bien *Contemporáneos* no se basó en manifiestos, ciertos principios animaban y patentizaban la revista, por ejemplo, en cuanto al rigor crítico con que se consagró a la poesía.

En el segundo apartado "En guardia, los cretinos. 'La política en los cenáculos 'apolíticos'", el aporte de Santos consiste en explicitar el papel político de la revista *Martín Fierro* con más énfasis que las historias de la literatura antes referidas. Evidencia dicha condición en su relectura de una reseña retrospectiva de la trayectoria de la revista de Córdoba Iturburu para la aparición de los veinticinco años de la revista *Martín Fierro* (1949),³ en su consideración de los primeros números, en la puesta en serie con las otras revistas de vanguardia mencionadas y en su interpretación de las causas del cierre de la publicación.

Santos repara en la referencia que Córdoba Iturburu realiza del número de la revista *Martín Fierro* dedicado a escritores mexicanos, el N° 17 del 17/5/1925, y sobre todo del artículo "La poesía de los jóvenes de México" de Xavier Villaurrutia, donde este muestra la actividad del grupo mayoritario de la revista *Contemporáneos*, "que sostuvo el compromiso del arte fuera de los marcos de la revolución misma, que en esos años ya había generado su propia novelística iniciada por la labor de Mariano Azuela" (26). Lee esa producción de *Martín Fierro* que rescata y destaca autores mexicanos en un marco coherente con la línea de la revista de aparente "moderación" en cuanto a expresiones políticas. En relación con esa tendencia, en respuesta al artículo de Mariani "Martín Fierro y yo" del 4/7/1924, la Dirección de *Martín Fierro* había dejado sentada su posición en el número doble 8-9 (agosto-septiembre de 1924):

3 La memoria de Córdoba Iturburu arriba referida está incluida en *El periódico Martín Fierro*, Buenos Aires, 1949, edición preparada y redactada por Oliverio Gironde y, luego, aprobada y firmada por Evar Méndez, Alberto Prebisch, Eduardo Bullrich y el mismo Gironde. Cabe señalar que solo en el tomo VII de la *Historia Social de la Literatura Argentina* dirigida por David Viñas (1989), hay una mención lateral de ese artículo pero sin una función analítica como la que desarrolla Susana Santos (Cf. Gilman, Claudia. "Polémicas II". *Yrigoyen, entre Borges y Arlt (1926-1930)*. Buenos Aires: Contrapunto, p.56).

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



que no pertenece ni a la derecha ni a la izquierda, ni al centro por la sencilla razón de que nunca ha pretendido ser más -ni nada menos- que un periódico artístico-literario. Y en el caso preciso de Lugones, se deja establecido que ella se limita exclusivamente a su obra, y que sus opiniones políticas no le interesan en lo más mínimo... (Santos 19)

A pesar de ese lineamiento, Santos pone en cuestión la idea de aparente apoliticismo en la revista y, en función de ello, señala ciertos tramos de los números iniciales de la colección. Se detiene en algunos aspectos del primero como la columna de la izquierda de la tapa titulada "La vuelta de Martín Fierro", donde se propulsaban programáticamente ideas de "renovación social", "desde el concepto sobre la lucha de clases", "hasta expresiones diversas de la vida colectiva y del movimiento literario y artístico (...)". Asimismo la frase final de ese artículo: "En guardia, los cretinos" (año 1, N°1), que da la idea de un gesto de alerta, y de modo afín con el título de la revista, tal como se explicita en esta, de cantar opinando y "en cosas de fundamento". Nota además que la columna de la derecha de la portada era una "Balada del Intendente de Buenos Aires", Martín Noel, propietario de la conocida fábrica de chocolates, a quien se satirizaba en su rol de funcionario, como parte de ese carácter político.

También advierte que en ese número inicial se publica la "Declaración de Haya de la Torre", presidente de la Federación de Estudiantes del Perú, desterrado de su país por el gobierno de Agustín Leguía. Es una abierta denuncia a los atropellos tiránicos de dicho gobierno, que se pide se reproduzca en toda la prensa americana.

Repara en que el N°2 de *Martín Fierro* (abril de 1924) se posiciona a favor de Miguel de Unamuno, detenido por la dictadura de Miguel Primo de Rivera (Santos 11) y que el artículo "Hispanoamérica" de Pablo Rojas (*M.F.*, N°17, 17 de mayo de 1925, p. 112), distingue dos Españas: una de Unamuno, de Gregorio Marañón, de Ramón y Cajal, y otra, la de Primo de Rivera, y apoya de manera indubitable a la primera (20).

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Además, observa que posteriormente la revista da un giro hacia una voluntad "apolítica"⁴. Por ello, su actividad crítica se centra solo en las manifestaciones artísticas, en una jerarquía de valores que silencia la vinculación política de estas expresiones, al punto de no consignar la presencia de la Revolución Mexicana cuando se hace referencia al estridentismo y a los nuevos poetas mexicanos (Santos 20). Nota, a la vez, que la negación de toda valoración ideológica partidista o política se reiterará con motivo de la visita del futurista italiano Filippo Tommaso Marinetti en 1926, en ese entonces muy vinculado al fascismo (21).

En conclusión, de ese modo, a diferencia de las historias de la literatura antes mencionadas, Santos lee la impronta política más conservadora de la revista y evidencia la caída de ese gesto aparentemente apolítico. Advierte entonces que la causa determinante que no le permite seguir funcionando como grupo es la adhesión solapada al grupo más conservador que el de Yrigoyen.

En tercer término, Santos se refiere a las reacciones al artículo "Madrid, meridiano intelectual de Hispanoamérica" (1927) publicado en *Gaceta Literaria* de Madrid. Allí Torre declaraba que por esa ciudad pasaba el eje del pensamiento y la cultura. La respuesta de los martinfierristas es un absoluto rechazo a esa pretensión española.⁵ Si bien ese tema ya había sido

4 Sostiene y especifica Santos:(...) las declaraciones de apoliticismo apuntan a esconder posiciones políticas que prefieren proclamar solo en sordina, o a puertas cerradas, sus propias banderías. La posición de la revista argentina, que se extrema cuando su director Evar Méndez se rehúsa a encolumnar la revista a favor de la candidatura de Hipólito Yrigoyen -1928, reelecto para su segundo mandato presidencial, y pronto depuesto en septiembre de 1930 por el golpe militar del general José Félix Uriburu- resulta sospechosa. Baste con anotar que el mismo Evar Méndez se vincula -era funcionario- con Marcelo Torcuato de Alvear, lo cual resignifica la negativa de su revista, y la vuelve una silenciosa pero nítida adhesión partidista de signo contrario -más conservador- al sector que encarna Yrigoyen (30).

5 Desde *Martín Fierro* se dice que no existe una tradición literaria y cultural porque se la está construyendo. Según Gabriela García Cedro, en *Arte, revolución y decadencia* (2009), "la propuesta de Madrid como meridiano intelectual cuestionaba la autonomía lingüística, cultural y hasta económica (en términos de mercado) pero, fundamentalmente, su aceptación sesgaba la posibilidad de refundar nuestra literatura. (...) De eso se trataba: no solo de ser argentinos, sino ser los que marquen la impronta de esa argentinidad" (274). Esta autora aclara y deslinda cuestiones: "Si bien la defensa del idioma parece ser el punto de partida, el carozo reside en el carácter nacional de ese idioma; se está defendiendo, ante todo, 'el idioma de los argentinos', el ser argentinos" (272) y, a la vez, también advierte que los jóvenes de *Martín Fierro* estaban lejos de asimilar al otro extranjero, al inmigrante como componente central de "lo argentino".

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



considerado en el tomo VII de la *Historia Social de la Literatura Argentina* de David Viñas (1989), que estimaba las reacciones por parte de otros grupos argentinos como la revista *Nosotros* y los boedistas, y en el artículo de Ángela Di Tullio (2009) en la *Historia Crítica* de Noé Jitrik, el tratamiento diferente que Susana Santos realiza del tema se construye al efectuar una lectura en clave más latinoamericana, no solo por las respuestas de la propia *Martín Fierro* sino también por las de José Carlos Mariátegui en *Amauta*, por cierta configuración de mapas culturales que este realiza y la relación de ciertas influencias estéticas. En efecto, destaca la decidida adhesión de Mariátegui y su ponderación de la función de *Martín Fierro* en la vida literaria y artística de la Argentina y de Hispanoamérica, que él califica como "función revolucionaria", aunque con posibilidades de devenir conservadora.⁶ En relación con ello, también la investigadora se detiene en los títulos de ambas revistas en tanto respuesta cultural anticipada a dicha cuestión. Observa que la ponderación de Mariátegui respecto a la elección del nombre de la revista argentina guarda una relación con la nominación de la que él dirige pero que -si bien se posicionan contra el juicio europeizante- no son idénticos en sus proyecciones locales.⁷ Deja ver que esos títulos son signos de que la cultura no pasa por un meridiano intelectual español, sino que precisamente, en tanto parte de su condición vanguardista, esas revistas buscan una expresión propia y genuina.

Santos cita la afirmación del artículo de Mariátegui "Arte, revolución y decadencia":⁸ "En el mundo contemporáneo, coexisten dos almas: la de la revolución y la de la decadencia. Solo la primera confiere a un poema o a un cuadro el valor de un arte nuevo"⁹ (17). Observa dicha investigadora que esta opinión impugna *La deshumanización del arte* del liberal español José Ortega y

6 Mariátegui, José Carlos, "La batalla de Martín Fierro" en *Temas de nuestra América*, Perú, Amauta, 1975, pp. 15-118 (Santos 32).

7 *Amauta* reedita la significación de la palabra quechua en el imperio incaico que reivindica el legado anterior a la llegada de los europeos al Perú y tiene una valoración ponderativa sin discusión en el seno del ámbito andino, en contraste con *Martín Fierro* que remite al poema de Hernández y recuerda las disputas por el pasado gauchesco que siguieron a la derrota de Rosas y del federalismo en 1852 con proyecciones en el S. XX. (Santos 33).

8 Justamente esas palabras son retomadas en el título al libro de Gabriela García Cedro y Susana Santos aquí considerado, con las cuales realizan un homenaje a Mariátegui.

9 Mariátegui, *Amauta*, N°3, noviembre de 1926, p. 3 (Santos 17).

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Gasset. En otras palabras, Mariátegui se suma de manera categórica al rechazo del "meridiano intelectual" propuesto por Guillermo de Torre, desde la dictadura de Miguel Primo de Rivera. Además, determina que los campos de gravitación del espíritu latinoamericano son al norte, México y al sur, Buenos Aires. Mariátegui sostiene que "Buenos Aires, más conectada con los demás centros de Sudamérica, reúne más condiciones materiales de metrópoli", la define como un gran mercado literario y por ello un "meridiano intelectual" con más posibilidad de acertar que la *Gaceta Literaria*, es la representación de una urbe modernizada y modernizadora (Santos 36-37).

Por otra parte, Santos señala que *Amauta*, basada en una fundamentación teórica marxista, reconoce desde el momento de su fundación la presencia de Buenos Aires, con la que se vincula por varias cuestiones: la reforma universitaria, sus líderes socialistas como Alfredo Palacios y Juan B. Justo, la antología vanguardista publicada en 1926¹⁰ y también los cruces que la unen a artistas plásticos como Emilio Pettorutti, entre otros que también participan en *Contemporáneos*.

Como hemos anticipado, asimismo dicha crítica delinea "mapas culturales", que evidencian otra organización cultural geográfica en relación con intereses temáticos e identitarios que no se sitúan en España¹¹. En ese sentido, advierte que *Amauta* se coloca diferencialmente en su producción artística e intelectual y en la realidad de los que después serían llamados pueblos originarios (Santos 41). Nota también que esta revista y *Contemporáneos* se presentan más concentradas en un pasado cultural de los más artísticamente

10 Dicha antología, *Índice de la nueva poesía americana* (Buenos Aires, Secretaría de Publicaciones El Inca, 1926), estaba precedida por tres "Prólogos" firmados por el peruano Alberto Hidalgo, el chileno Vicente Huidobro y Jorge Luis Borges. El texto íntegro también se publicó en *Amauta*, en la sección Libros y Revistas, N° 6, diciembre de 1926, pp.1-3 (Santos 39).

11 *Amauta* construye el eje Lima-Moscú y por extensión y a la vez por oposición triangular: Lima-Moscú-Nueva York. Al mismo tiempo y por razones diferentes reconoce a la ciudad de Buenos Aires y a la de México como centros políticos culturales. *Martín Fierro*, por su parte, tiene su norte en la propia ciudad de Buenos Aires, si bien oteando a París, pero también con la manifiesta intención de tender rieles hacia otros países americanos (y en esto Oliverio Girondo fue el portavoz); intención lograda, aunque parece reducida cuando se la confronta con todo lo que logró *Amauta*. En México, *Contemporáneos* son los bordes del DF extendiéndose, pero también los demasiado cercanos Estados Unidos de Norteamérica, y la Europa (...). (Santos 40).

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



ricos en su periodo, que se reactualiza y resignifica. En cambio, agrega que *Martín Fierro*, si bien incorporó a escritores latinoamericanos y europeos, como así también reproducciones artísticas del arte precolombino y de las vanguardias de este y del otro lado del océano, parece más cerrada sobre sí misma y en sus propias circunstancias nacionales (42).

En conclusión, en el artículo estudiado, la lectura en serie de la revista *Martín Fierro* con la peruana *Amauta* y la mexicana *Contemporáneos* le aporta otro influjo a la caracterización de la primera ya que revela similitudes y contrastes con las otras publicaciones y "proyecciones" de algunos de sus rasgos.

El trazo más original es la mostración del carácter político de la segunda *Martín Fierro* que aparece más soslayado en otros artículos críticos anteriores. Susana Santos lo destaca en consonancia con las respuestas que las vanguardias promueven en otras latitudes, con una lectura atenta de sus textos -sobre todo los iniciales- y con el análisis de las causas de su cierre.

A la vez, en tanto fenómenos propios de las vanguardias, enfatiza la atención hacia lo "nuevo", de lo político y de sus ejes culturales e identitarios como modos de expresión con coloraturas específicas en cada caso, pero que dialogan y se resignifican unos en relación con otros como parte de un mismo proceso con ciertas particularidades en el contexto latinoamericano.

Bibliografía

Di Tullio, Ángela. "Meridianos, polémicas e instituciones: el lugar del idioma." Jitrik y Manzoni 569-596.

Jitrik, Noé y Celina Manzoni (coord.). *Rupturas. Historia crítica de la literatura argentina*. Tomo 7. Buenos Aires: Emecé, 2009.

García Cedro, Gabriela y Susana Santos (Selección y estudios críticos). *Arte, revolución y decadencia - Revistas vanguardistas de América Latina (1924-1931)*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras UBA, 2009.

IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



García Cedro, Gabriela. "A propósito de la polémica: Madrid, meridiano intelectual de América." Gabriela García Cedro y Susana Santos 271-274.

Gilman, Claudia. "Polémicas II". *Yrigoyen, entre Borges y Arlt (1916-1930)*. Viñas (dir.) y Graciela (coord.) 49-72.

Ledesma, Jerónimo "Rupturas de vanguardia en la década del '20 ultraísmo, martinfierrismo". Jitrik y Manzoni 167-199.

Prieto, Martín. *Breve historia de la literatura argentina*. Buenos Aires: Taurus, 2006.

Santos, Susana. "'Todo es nuevo bajo el sol' Tres revistas en pugna en la modernidad latinoamericana: la porteña Martín Fierro (1924-1927) y sus relaciones con la peruana Amauta (1926-1930) y la mexicana *Contemporáneos* (1928-1931)". García Cedro y Santos 11-42.

Sarlo, Beatriz. *Una modernidad periférica: Buenos Aires, 1920-1930*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1988.

Schwartz, Jorge. *Las vanguardias latinoamericanas: Textos programáticos y críticos*. México: FCE, 2000.

Traversa, Oscar. "Martín Fierro como periódico." Jitrik y Mazoni 147-165.

Viñas, David (dir) y Graciela Montaldo (coord.). *Yrigoyen, entre Borges y Arlt (1916-1930)*. Buenos Aires: Contrapunto, 1989.